



صلاة العائلة

1st Sunday of Lent
February 23rd, 2020
Wedding of Cana

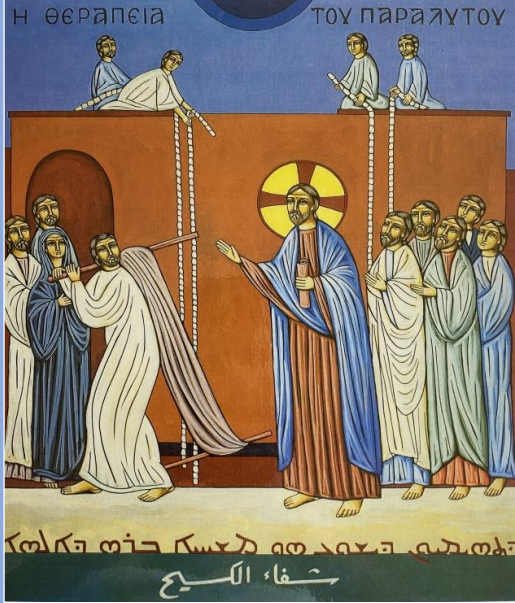
الاحد الثالث من الصوم ٨ آذار ٢٠٢٠
أحد شفاء المخلع



جماعة إخوة يسوع
الفادي الرهبانية

ܩܘܡܘܨܐ ܕܝܫܘܥ ܕܡܪܝܡ

ܩܘܡܘܨܐ



لك أقول: قمِ أحمِلِ فراشكِ وأذهبِ إلى بيتكِ



روح السيّد الربّ عليّ
لأنّ الربّ مسحني
وأرسلني لأبشّر
الفُقراء...

(أشعيا ١/٦١؛ لوقا ٤/١٨)

مَبْعَدَ اَكْهًا. مَبْعَدَ سَكَلًا نَل مَبْعَدَ لَا مَبْعَدَ. ❖ ثلاث مرات
مَنْ اَلْاَوْصَر حَلِك. مَنْ شَهف هَوْصَصَلِك. مَنْ مَحَلَا اَمْعَعَلْ هَنْ كَقَلْ. هَا اَوْصَر حَلِك ❖
مَهْصَلَا كُو اَكْهًا. مَهْصَلَا كُو كُو هَع. مَهْصَلَا كُو هَعْدَنْ حَلِكُمْ ❖
اَكْهًا وَصَعْصَعَلَا... ❖

قُدُوسُ أَنْتَ يَا اللهُ، قُدُوسُ أَنْتَ يَا قَوِي، قُدُوسُ أَنْتَ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِرْحَمْنَا (3 مرات).
رَبَّنَا إِرْحَمْنَا. رَبَّنَا، أَشْفِقْ عَلَيْنَا وَارْحَمْنَا، رَبَّنَا إِقْبَلْ خِدْمَتَنَا وَصَلَوَاتِنَا وَارْحَمْنَا.
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا خَالِقَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا رَجَاءَنَا إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ

صلاة الابتداء: إجعلنا يا رَبَّ أَنْ نَعْرِفَ باندهاشِ أَمَامِ سِرِّ قَدَاسَتِكَ كِي نَعْرِفَ حَقِيقَتَنَا وَنَقُولَ: إِغْفِرْ لَنَا حَطَايَانَا. مَرَّاتٍ عَدِيدَةٍ لَا نَعْرِفُ أَنْ نَطْلُبَ مِنْكَ مَا هُوَ الْأَهْمُ لَنَا، وَنَنْتَظِرُ أَنْ تَسْتَجِيبَ لِطِلْبَاتِنَا، قَبْلَ أَنْ نَسْتَسَلِمَ لِإِرَادَتِكَ. آمِينَ.

The Reading from the Bible

Genesis 8: 4-19

St. Paul Letter to the Romans (1): ٢٥ - ٣٦)

Brothers, I do not want you to be unaware of this mystery, brothers, so that you will not become wise [in] your own estimation: a hardening has come upon Israel in part, until the full number of the Gentiles comes in, and thus all Israel will be saved, as it is written: “The deliverer will come out of Zion, he will turn away godlessness from Jacob; and this is my covenant with them when I take away their sins.” In respect to the gospel, they are enemies on your account; but in respect to election, they are beloved because of the patriarchs. For the gifts and the call of God are irrevocable. Just as you once disobeyed God but have now received mercy because of their disobedience, so they have now disobeyed in order that, by virtue of the mercy shown to you, they too may [now] receive mercy. For God delivered all to disobedience, that he might have mercy upon all. Oh, the depth of the riches and wisdom and knowledge of God! How inscrutable are his judgments and how unsearchable his ways! “For who has known the mind of the Lord or who has been his counselor?” “Or who has given him anything that he may be repaid?” For from him and through him and for him are all things. To him be glory forever. Amen.

إنجيل القديس مرقس (٢: ١ - ١٢).

ثُمَّ دَخَلَ يَسُوعُ بَعْدَ أَيَّامٍ إِلَى كَفَرْنَاحُومَ. فَسَمِعَ أَنَّهُ فِي بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ كَثِيرُونَ. حَتَّى إِنَّهُ لَمْ يَسَعُهُمُ الْمَوْضِعُ إِلَى الْبَابِ. وَكَانَ يُلْقِي عَلَيْهِمُ الْكَلِمَةَ. وَجَاؤُوا وَأَتَوْهُ بُمُخْلَعٍ يَحْمِلُهُ أَرْبَعَةٌ. وَإِذْ لَمْ يَسْتَطِيعُوا أَنْ يَفْتَرِبُوا إِلَيْهِ بِسَبَبِ الْجَمْعِ. صَعِدُوا إِلَى السَّطْحِ وَكَشَفُوا سَقْفَ الْبَيْتِ فَوْقَ الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ يَسُوعُ وَتَقَبَّوهُ. وَدَلَّوْا الْفِرَاشَ الَّذِي كَانَ الْمُخْلَعُ مَطْرُوحًا عَلَيْهِ. لَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ. قَالَ لِلْمُخْلَعِ: يَا ابْنِي مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ. وَكَانَ هُنَاكَ قَوْمٌ مِنَ الْكُتَّابَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ جُلُوسًا. فَفَكَّرُوا بِقُلُوبِهِمْ. مَا بَالُ هَذَا يُجَدِّفُ. فَمَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ. فَعَلِمَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أَنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ فِي هَذَا بِنَفْسِهِمْ. فَقَالَ لَهُمْ: لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ فِي هَذَا بِقُلُوبِكُمْ. أَيُّهَا أَيْسَرُ. أَنْ يُقَالَ: قُمْ أَحْمِلْ فِرَاشَكَ وَأَمْشِ. وَلَكِنْ لَتَعْلَمُوا أَنَّ لِابْنِ الْإِنْسَانِ سُلْطَانًا عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. قَالَ لِلْمُخْلَعِ: لَكَ أَقُولُ: قُمْ أَحْمِلْ فِرَاشَكَ وَأَذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ. فَقَامَ لِسَاعَتِهِ وَحَمَلَ فِرَاشَهُ. وَخَرَجَ أَمَامَ الْجَمِيعِ. حَتَّى إِنَّهُمْ بُهِتُوا كُلَّهُمْ. وَسَبَّحُوا اللَّهَ قَائِلِينَ: مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هَذَا قَطً.

The Gospel of St. Mark 1: 1 - 12

When Jesus returned to Capernaum after some days, it became known that he was at home. Many gathered together so that there was no longer room for them, not even around the door, and he preached the word to them. They came bringing to him a paralytic carried by four men. Unable to get near Jesus because of the crowd, they opened up the roof above him. After they had broken through, they let down the mat on which the paralytic was lying. When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Child, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there asking themselves, "Why does this man speak that way? He is blaspheming. Who but God alone can forgive sins?" Jesus immediately knew in his mind what they were thinking to themselves, so he said, "Why are you thinking such things in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, pick up your mat and walk'? But that you may know that the Son of Man has authority to forgive sins on earth" he said to the paralytic, "I say to you, rise, pick up your mat, and go home." He rose, picked up his mat at once, and went away in the sight of everyone. They were all astounded and glorified God, saying, "We have never seen anything like this."

المزمور ٢٣ (بِرْتَلْ أَوْ يُرَدِّد بَيْنِ جُوقِينَ)

* الرَّبُّ رَاعِيٌّ فَلَا شَيْءَ يُعْوِزُنِي / فِي مَرَاعٍ نَصِيرَةٍ يُرِيحُنِي
* وَإِلَى سُبُلِ الْبَرِّ يَهْدِينِي / إِكْرَامًا لِأَسْمِهِ
* مِيَاهَ الرَّاحَةِ يُوْرِدُنِي / وَبُنْعَشُ نَفْسِي
* وَإِلَى سُبُلِ الْبَرِّ يَهْدِينِي / إِكْرَامًا لِأَسْمِهِ
* نَعْدُ مَائِدَةً أَمَامِي / ثَجَاهَ مُضَائِقِي
* وَبِالزَّيْتِ تُطَيِّبُ رَأْسِي / فَتَفِيضُ كَأْسِي
* وَالزَّيْتُ وَالرَّحْمَةُ يَلَازِمَانِي / جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِي
* وَسُكُنَايَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ / طَوَالَ أَيَّامِي
* * وَ * وَلَكَ السُّبْحُ يَا اللَّهُ.

Psalm 23

****The LORD is my shepherd; there is nothing I lack. / In green pastures he makes me lie down.***

*****to still waters he leads me / he restores my soul.***

****He guides me along right paths / for the sake of his name.***

*****Even though I walk through the valley of the shadow of death / I will fear no evil, for you are with me.***

****your rod and your staff / comfort me.***

*****You set a table before me / in front of my enemies.***

****You anoint my head with oil / my cup overflows.***

*****Indeed, goodness and mercy will pursue me / all the days of my life.***

****I will dwell in the house of the LORD / for endless days.***

تأمل في المزمور

الله هو الراعي الذي يهتم بنا كما الراعي بقطيعه. إنه يقود خطواتنا إلى مكان الراحة والشفاء. فاذا استسلمنا لإرادته سنحيا في الطمأنينة والسلام. فلا نخاف الظلمة لأن عمود النار يُرافقنا. هذا هو الرجاء الذي يجعلنا نثق أن الخير والرحمة تُلَازِمنا فلا ينبغي إلا السكنى في بيت الرب.

ترتيلة إليك حاجتي

إِلَيْكَ حَاجَتِي فِي كُلِّ حِينٍ (١) وَفِيكَ قُوَّتِي رَبِّي الْأَمِينِ
كُلُّ حَاجَتِي إِلَيْكَ الرِّدَّةُ كُلُّ عَوَازِي لِي بِدِيكَ
كُلُّ ثُكُلَانِي عَلَيْكَ رَبِّي يَسْـُـوَعُ
إِلَيْكَ حَاجَتِي فِي التَّجَرُّبَةِ (٢) وَمِنْكَ نُصْرَتِي وَالْعَلْبَةَ

قراءة من آباء الكنيسة: نَزَلَ الطَّبِيبُ لِيَشْفِي مَرَضَ الْعَالَمِ الْمُعَذَّبِ دَنَا إِلَيْهِ وَسَأَلَهُ كَمَا سَمِعْتُمْ فِيمَا لَوْ يُرِيدُ أَنْ يَتَعَافَى ثُمَّ يَشْفِيهِ. كُلُّ الْعَالَمِ كَانَ يُسْأَلُ فِي ذَلِكَ الْمَرِيضِ فِيمَا لَوْ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ مُعَافَى ، هَذَا مُمَكِنٌ ، خَطَايَاكَ هِيَ عِلَّةُ أَمْرَاذِكَ وَهَا قَدْ غَفَرْتَهَا فَمَنْ وَتَشَدَّدَ مِنَ الْمَرَضِ الَّذِي يُعَذِّبُكَ. إِقْهَرِ الْأَهْوَاءَ الْهَمْجِيَّةَ الَّتِي تَثُورُ فِيكَ بِعَلَامَةِ الصَّلْبِ الْبَسِيطَةِ الْهَادِيَّةِ وَالْمُسَالِمَةِ وَرُشِّ عَلَى الْأَثِمِ ، لَوْ صَادَقَكَ ، التَّدَامَةُ وَالِدُمُوعَ فَيَنْطَفِئَ وَتَزُولُ نَارُهُ لِثَلَا تَحْتَرِقَ بِهَا.

(صلاة صباح الاحد الثالث من الصوم، الفتيقث ٤، ص ٣٢٨)

طلبات: لنقف كلنا وبأصواتٍ خاشعة نُجيبُ قائلين:

- أيها المسيح ، أنعش الرجاء في قلب كل واحد منا ، فلا نياس مهما كانت الظروف ولا يتَمَلِّكُنَا الحُزْنَ لِأَنَّا آمنا بمن هو القيامة ، إليك نُصَلِّي.
- أيها المسيح ، من أجل أن نَسُدَّ أَلَمَ وَضَعَفَ الْآخِرِ وَنُعْزِيهِ فِي شِدَّتِهِ ، إِلَيْكَ نُصَلِّي.
- أيها المسيح ، من أجل أن نُصْغِي إِلَى كَلَامِ الْآخِرِينَ الَّذِينَ يُرْشِدُونَا ، إِلَيْكَ نُصَلِّي.

رتبة السلام: بالصوم نُشَارِكُ اللَّهَ وَالْإِنْسَانَ بِحُبْرِنَا وَوَقْتِنَا ، وَلَا يَكْتَمِلُ هَذَا الْمَعْنَى إِلَّا عِنْدَمَا نُعْلِنُ إِرَادَةَ الْخَيْرِ وَالْحُبِّ لِإِخْوَتِنَا ، لِذَلِكَ تَبَادَلِ السَّلَامَ بِمَحَبَّةٍ .
يَتَبَادَلُ أَفْرَادُ الْعَائِلَةِ السَّلَامَ فِيمَا بَيْنَهُمْ وَهُمْ يَرْتَلُونَ تَرْتِيلَةَ السَّلَامِ:

(فليُصَالِحُ بَعْضُنَا بَعْضًا ، الْمَسِيحُ صَالِحُنَا مَعَ اللَّهِ ، فَلْيُصَالِحِ بَعْضُنَا بَعْضًا)

الختم بالصلاة الربية Conclusion with the Lord's Prayer

هذه الصلوات مأخوذة من كتاب صلاة العائلة الذي يحوي على صلوات الأحاد والأعياد والقديسين بحسب طقس الكنيسة السريانية الأنطاكية الكاثوليكية - الجزء الأول - الناشر رهبان إخوة يسوع الفادي - العراق - بغداد ٢٠١٩